

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 24 (1934)  
**Heft:** 27  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Hilderschnider Berner Woche



Phot. J. Gaberell, Thalwil

Ryffelalp mit Gornergrat, im Hintergrund die Schneeriesen Monte Rosa (links) und Lyskamm (rechts).





**Grossadmiral Togo**, der frühere Oberbefehlshaber der japanischen Flotte, ist 87 Jahre alt in Tokio gestorben. Durch seinen Sieg in der Seeschlacht von Tschushima am 27. Mai 1905 entschied er den russisch-japanischen Krieg zugunsten seines Vaterlandes.

Phot. Sennecke.



**Der erste Spatenstich zum Hudson-Tunnel.** Ein Bild vom Beginn der Ausschachtungsarbeiten zu dem Hudson-Tunnel, der die Stadtteile von New Jersey und New York unter dem Hudsonfluss verbinden soll. An den ersten Arbeiten beteiligte sich der Gouverneur von New Jersey, Moore, den unser Bild beim Schwingen der Spitzhacke zeigt. Der Tunnel wird einen Kostenaufwand von mehreren hundert Millionen Dollar machen, aber eine gewaltige Erleichterung für den Riesenverkehr der Weltstadt bedeuten.

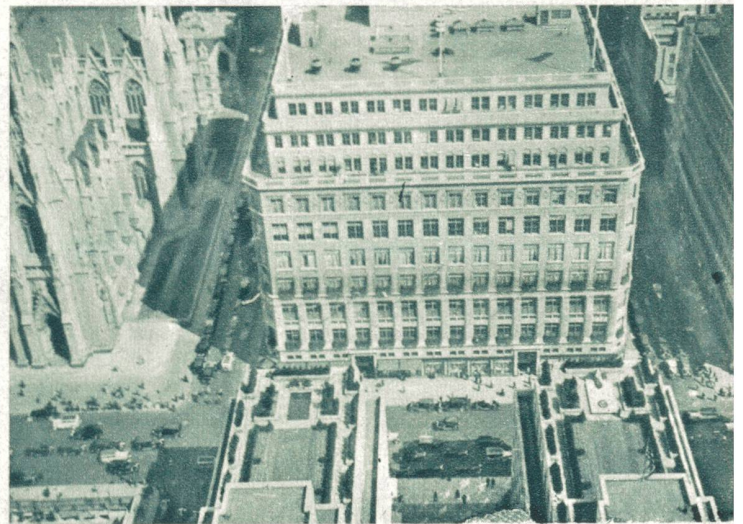
Phot. Scherl



### Zu den Unruhen in Deutschland.

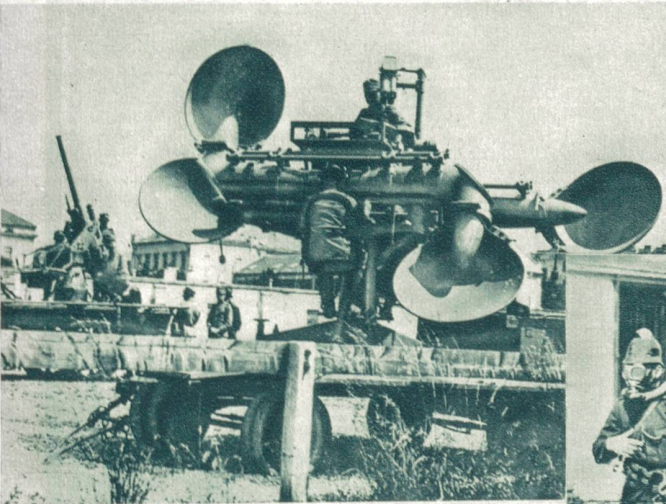
Der frühere Reichskanzler **General von Schleicher**, der bei den Unruhen vom 30. Juni getötet wurde. Keystone.

**Stabschef Röhm** wurde seiner Stelle enthoben und standrechtlich erschossen. Deutsche Pressephoto-Zentrale.



**Amerikas neueste Vogel-Perspektive: Das Gebäude „House of British Empire“.**

Phot. Atlantic



**Luftschutz in Oesterreich.** Bei den in St. Pölten durchgeführten umfangreichen Luftschutzübungen des österreichischen Bundesheeres wurde dieses „künstliche Ohr“ angewendet, ein kompliziertes Gerät, das herannahende Flugzeuge anzeigt, wenn sie noch längst ausser Sichtweite sind. Phot. Keystone.

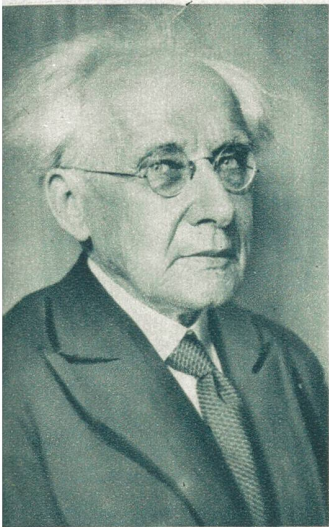
**Der springende Hund mit der Gasmasken.** Auch die Spürnase des Hundes muss gegen Gas geschützt werden. Unser Bild zeigt die interessante Aufnahme eines mit einer deutschen Spezial-Degea-Gasmasken geschützten Hundes, der sich dadurch selbst im Sprunge nicht behindern lässt. A. P. Phot.



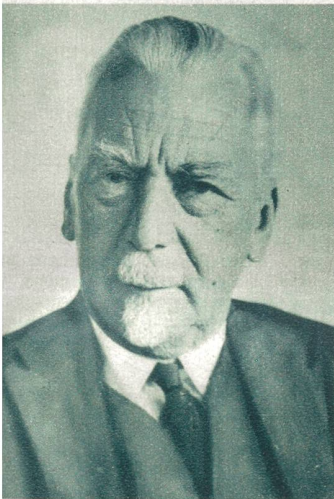
**Pressephotographen mit Gasmasken.** In St. Pölten in Niederösterreich wurden umfangreiche Luftschutzmanöver abgehalten. Bei der Übung der Abwehr eines Gasangriffes setzten die anwesenden Pressephotographen Gasmasken auf — und photographierten weiter.

Phot. New York Times





Niklaus Bolt beging den 70. Geburtstag. Der bekannte und beliebte schweizerische Schriftsteller Niklaus Bolt beging am 1. Juni 1934 seinen 70. Geburtstag. Niklaus Bolt ist ein in breiten Volksschichten unbekannter Erzähler, dessen Werke in mehrere Sprachen übersetzt worden sind. Unser Bild zeigt die neueste Aufnahme des Jubilars. Photopress Zürich



Prof. Dr. H. Wöflin, der weltbekannte schweizerische Kunsthistoriker und Professor an der Universität Zürich, wurde am 1. Juni 1934 70 Jahre alt. Photopress Zürich



Prof. Dr. Hans Nabholz, Professor für Geschichte an der Universität Zürich, langjähriger Zürcherischer Staatsarchivar, beging seinen 60. Geburtstag. Zu diesem Anlass ist eine Festschrift herausgegeben worden, die das Werk des Jubilars eingehend würdigt. Prof. Nabholz ist Präsident der kgl. Geschichtsforschenden Gesellschaft und Verfasser bedeutender Fachschriften, z. B. einer „Schweizergeschichte bis 1515“. Unsere neueste Aufnahme! Photopress Zürich

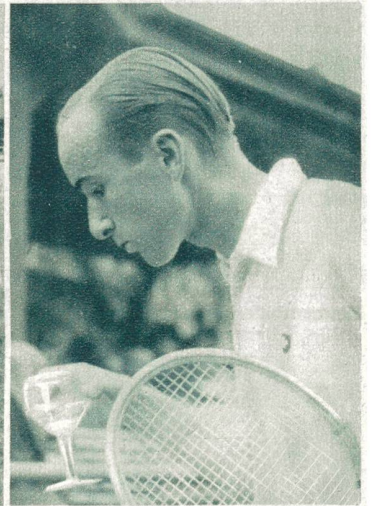


Schwarzwald-Alp mit Wetterhorngruppe und Hornseeli. Phot. Brügger, Meiringen

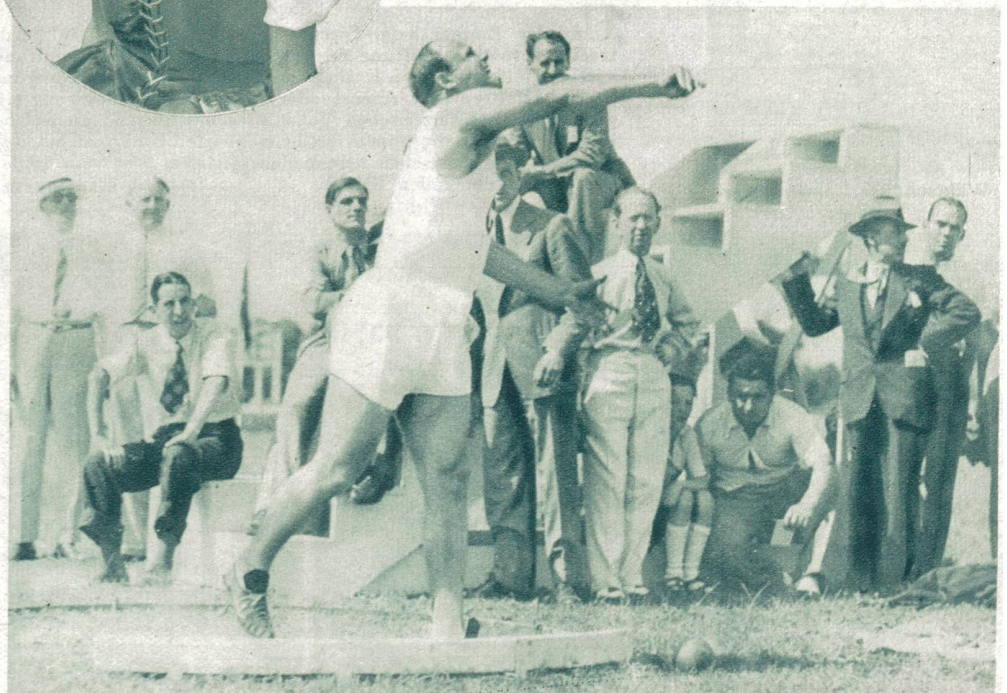
Twannerin (Bielersee) in ihrer schmunken Tracht.



Leichtathletik-Länderkampf Italien-Schweiz in Lausanne. Die Captains der beiden Ländermannschaften vor dem Kampfe mit den Ehrenblumen. Links Meier (Schweiz) und rechts Tavernari (Italien) Photopress Zürich



Die Schweiz. Tennismeisterschaften in Genf. Max Ellmer verteidigte seinen Titel erfolgreich und wurde Tennismeister 1934. Photopress Zürich



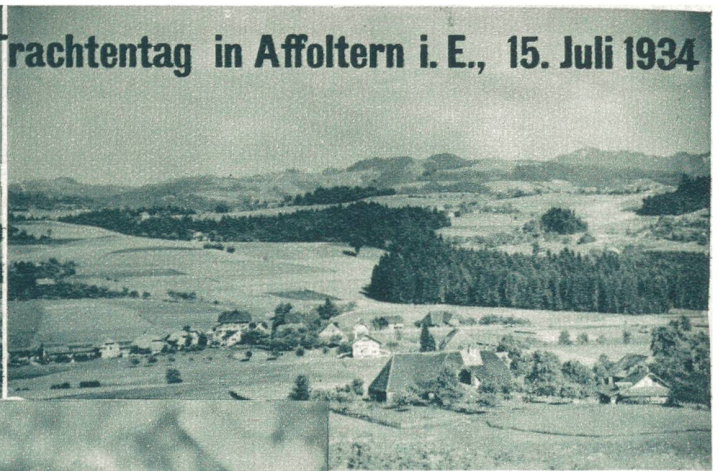
Leichtathletik-Länderkampf Italien-Schweiz in Lausanne. Dr. Zell (Schweiz) stellte anlässlich des Länderkampfes einen Schweizerrekord im Kugelstossen auf. Unser Bild zeigt ihn bei seinem erfolgreichen Wurf. Photopress Zürich



# Zum bevorstehenden Emmenthalischen Trachtentag in Affoltern i. E., 15. Juli 1934



Affoltern im Emmenthal



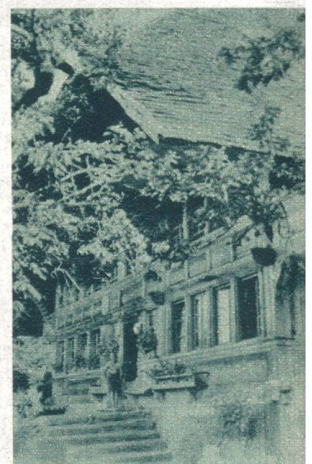
Weier im Emmenthal



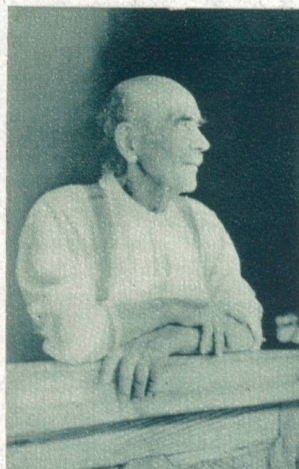
Emmenthalerinnen in der alten Bernertracht



Emmenthaler-Tracht



Altes Berner Bauernhaus aus dem 18. Jahrhundert



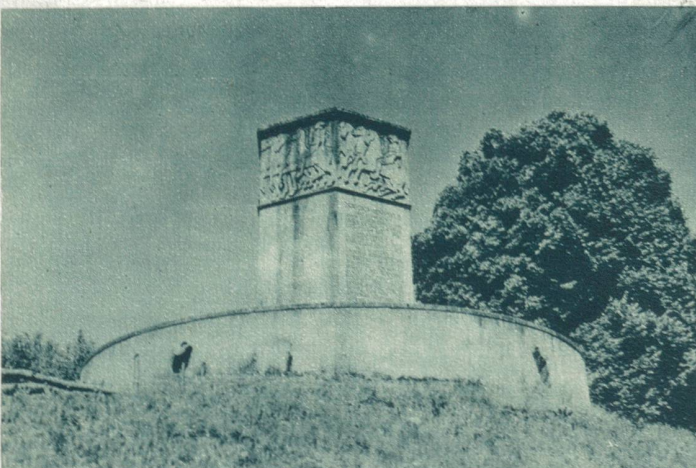
Wahrschaffer Emmenthaler-Bauer

Um der Emmenthaler-Tracht, dem Typus der alten Bernertracht, vermehrte Geltung zu verschaffen, haben der Landfrauenverein Affoltern-Weier i. E. und der Verkehrs- und Verschönerungsverein Affoltern in verdienstvoller Weise die Durchführung eines gediegenen, schweizerischen Volksfestes beschlossen, an welchem sich auch Trachtengruppen aus benachbarten Kantonen beteiligen werden. Wir wünschen dem bodenständigen Fest vom 15. Juli den verdienten, vollen Erfolg.

(Phot. W. Schweizer, Bern)



Ein nettes Bernermeitschi



Das Wehrmännerdenkmal der Kavallerie auf der Lueg im Emmenthal



Prächtiges Emmenthalerhaus in Affoltern i. E.